



СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ПО СТАТЬЕ 13

Четвертая сессия

Бонн, 25-28 февраля 1997 года

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО СТАТЬЕ 13 О РАБОТЕ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ
СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В БОННЕ 25-28 ФЕВРАЛЯ 1997 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)	1 - 2	3
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)	3 - 9	3
A. Утверждение повестки дня	3	3
B. Организация работы сессии	4 - 6	4
C. Организация работы будущих сессий	7	4
D. Участники	8	4
E. Документация	9	4

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ОХВАТ И ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЦЕДУРЫ ЛЮБОГО ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕХАНИЗМА (Пункт 3 повестки дня)	10 - 13	5
IV. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ (Пункт 4 повестки дня)	14 - 15	6

Приложения

I. Документы, имевшиеся в распоряжении Специальной группы по статье 13 на ее четвертой сессии		7
II. Многосторонний консультативный процесс		9

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

1. Четвертая сессия Специальной группы по статье 13 (далее именуемой "СГ13") проходила в Конференционном центре "Бад-Годесберг", Кобленцер штрассе, 80, Бонн (Stadthalle Bad Godesberg, Koblenzer Strasse 80, Bonn), 25-28 февраля 1997 года.
2. Сессия была открыта 25 февраля 1997 года Председателем СГ13 г-ном Патриком Зеллом. Приветствуя участников, он отметил, что СГ13 в ходе своей третьей сессии выделила из целого ряда тем вызывающие беспокойство вопросы, признав наличие совпадения мнений и разногласий по ряду проблем. Группа также составила перечень элементов, которые должны послужить основой для обсуждения на ее четвертой сессии. Председатель отметил ширящийся консенсус по вопросу о том, что любой многосторонний консультативный процесс должен быть направлен на нахождение решений рассматриваемых в его рамках проблем. Он выразил удовлетворение в связи с той позитивной тенденцией, которая проявилась во время третьей сессии, и подчеркнул, что цель четвертой сессии должна заключаться в сокращении числа вариантов и в выходе за рамки перечня элементов, согласованных на предшествующей сессии.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На своем 1-м заседании, состоявшемся 25 февраля, СГ13 утвердила следующую повестку дня:
 1. Открытие сессии.
 2. Организационные вопросы:
 - а) утверждение повестки дня;
 - б) организация работы сессии;
 - в) организация работы будущих сессий.
 3. Охват и элементы процедуры любого предлагаемого механизма.

4. Доклад о работе сессии.

В. Организация работы сессии

(Пункт 2 б) повестки дня)

4. На 1-м заседании, состоявшемся 25 февраля, Председатель напомнил о том, что конференционным обслуживанием с устным переводом будет обеспечено проведение пяти заседаний Группы: ...с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. СГ13 решила организовать свою работу на основе предлагаемого графика работы, содержащегося в приложении II к документу FCCC/AG13/1997/1.

5. СГ13 постановила допустить к участию в своей работе одну межправительственную и 13 неправительственных организаций, заявки которых были проверены секретариатом, на основе положений пункта 6 статьи 7 Конвенции и без ущерба для последующих решений Конференции Сторон (КС).

6. Было распространено письменное заявление Исполнительного секретаря о порядке и месте проведения заседаний, а также о документации.

С. Организация работы будущих сессий

(Пункт 2 с) повестки дня)

7. На 1-м заседании, состоявшемся 25 февраля, Председатель сообщил о том, что Президиум КС обсудит график проведения совещаний органов Конвенции 1 марта 1997 года. Председатель напомнил о высказанном СГ13 пожелании, чтобы сроки проведения ее сессий не совпадали со сроками проведения сессий СГБМ. Пятую сессию СГ13 планируется провести 28-30 июля 1997 года в Бонне.

Д. Участники

8. Список участников четвертой сессии СГ13 содержится в документе FCCC/SB/1997/INF.2.

Е. Документация

9. Перечень документов, имевшихся в распоряжении СГ13 на ее четвертой сессии, приводится в приложении I ниже.

III. ОХВАТ И ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЦЕДУРЫ ЛЮБОГО ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕХАНИЗМА

(Пункт 3 повестки дня)

1. Ход обсуждения

10. СГ13 рассматривала этот вопрос на своих 1, 2, 3 и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 25, 26, 27 и 28 февраля. С заявлениями выступили представители 20 Сторон, включая представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая, а также представителя, выступившего от имени Европейского союза и его государств-членов.

11. Секретариат внес на рассмотрение документ FCCC/AG13/1997/MISC.1, содержащий материалы, представленные тремя Сторонами.

12. На 3-м заседании в рамках обсуждения вопросов, связанных с организацией и структурой любого многостороннего консультативного процесса, Председатель внес на рассмотрение СГ13 сводный текст.

2. Выводы

13. На основе предложения, внесенного Председателем, СГ13 на своем 5-м заседании, состоявшемся 28 февраля:

а) подчеркнула, что работа Группы по организации любого многостороннего консультативного процесса и его структуры должна вестись в рамках, предусмотренных в статье 13 Конвенции;

б) отметила, что содержащийся в приложении II сводный текст приводится без ущерба для любого решения об организации многостороннего консультативного процесса. Этот рамочный сводный текст, который отражает поднятые вопросы, а также области совпадения мнений и разногласий, послужит для Группы основой для проведения обсуждения на ее пятой сессии;

с) предложила Сторонам, если они того пожелают, представить любые предложения, которые они могут иметь относительно приведенного в приложении II сводного текста, и просила секретариат опубликовать любые такие предложения, полученные к 1 июня 1997 года, в соответствии с установившейся практикой, в дополнительном документе, с тем чтобы он имелся в распоряжении Группы на ее пятой сессии.

iv. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ

(Пункт 4 повестки дня)

14. На 5-м заседании, состоявшемся 28 февраля, Докладчик г-н Андрей Краньц представил проект доклада о работе сессии (FCCC/AG13/1997/CRP.1). СГ13 рассмотрела и утвердила этот документ, а также просила Докладчика доработать под руководством Председателя и при содействии со стороны секретариата этот доклад с учетом проведенного Группой обсуждения, выводов Президиума Конференции Сторон по пункту 2 с) повестки дня и необходимости внесения исправлений редакционного характера.

15. Председатель выразил признательность участникам за их конструктивное сотрудничество и объявил четвертую сессию СГ13 закрытой.

Приложение 1

**ДОКУМЕНТЫ, ИМЕВШИЕСЯ В РАСПОРЯЖЕНИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ
ПО СТАТЬЕ 13 НА ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/AG13/1997/1	Предварительная повестка дня и аннотации
FCCC/AG13/1997/Misc.1	Охват и элементы процедуры любого предлагаемого механизма: материалы, представленные Сторонами
FCCC/AG13/1997/CRP.1	Проект доклада Специальной группы по статье 13 о работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 25-28 февраля 1997 года

Другие документы, подготовленные для сессии

FCCC/AG13/1996/4	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Женеве 16-18 декабря 1996 года
FCCC/AG13/1996/1	Вопросник об организации многостороннего консультативного процесса по статье 13: обобщение ответов
FCCC/AG13/1996/Misc.1 и Add.1	Ответы на вопросник об организации многостороннего консультативного процесса: материалы, представленные Сторонами и странами, не являющимися участниками Конвенции
FCCC/AG13/1996/Misc.2 и Add.1	Ответы на вопросник об организации многостороннего консультативного процесса: материалы, представленные межправительственными и неправительственными организациями
FCCC/CP/1995/7 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии, состоявшейся в Берлине 28 марта - 7 апреля 1995 года
FCCC/CP/1995/15 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее второй сессии, состоявшейся в Женеве 8-19 июля 1996 года

Другие документы, распространенные на сессии для справочных целей

FCCC/AG13/1996/2	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее второй сессии, состоявшейся в Женеве 10 июля 1996 года
FCCC/AG13/1995/2	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее первой сессии, состоявшейся в Женеве 30-31 октября 1995 года
A/AC.237/59	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13)
A/AC.237/Misc.46	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13): материалы, представленные делегациями в отношении статьи 13
FCCC/CP/1995/Misc.2	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13): обзор отдельных процедур, касающихся несоблюдения обязательств, урегулирования споров и рассмотрения хода осуществления

Приложение 11

МНОГОСТОРОННИЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОЦЕСС

[Учреждение

1. Настоящим Конференция Сторон учреждает многосторонний консультативный [постоянный] [специальный] комитет. [...]

[Цель]

2. Цель Комитета заключается в оказании Сторонам [по [их] просьбе] консультативной помощи по вопросам, касающимся осуществления Конвенции, для:

[а) [содействия осуществлению Конвенции отдельными Сторонами] [оказания помощи отдельным Сторонам в осуществлении ими Конвенции];]

[b) содействия уяснению положений Конвенции;]

[c) предупреждения возникновения споров;]

[d) нахождения решений;] и

[e) оказания Сторонам помощи, с тем чтобы содействовать процессу осуществления Конвенции].

[Мандат]

3. С этой целью комитет рассматривает:

[а) вопрос об оказании помощи Сторонам в связи с теми трудностями, с которыми они сталкиваются в ходе осуществления, включая:

i) разъяснение отдельных вопросов; и

ii) оказание, согласно пункту 7 статьи 12, Сторонам, являющимся развивающимися странами, технической и финансовой поддержки в сборе и предоставлении информации, а также в определении технических и финансовых потребностей, связанных с предлагаемыми проектами и мерами по реагированию в соответствии со статьей 4];

[b) в консультации с заинтересованной Стороной или Сторонами, материалы, представленные какой-либо Стороной или Сторонами, и любую иную соответствующую информацию [, которая должна ему представляться другими органами Конвенции];] и

[с) любые задачи, выполнение которых ему поручено КС].

4. Комитет не дублирует каким-либо образом деятельность, осуществляемую другими органами Конвенции.

5. Этот процесс не увязан с положениями статьи 14 и не наносит им ущерба.

Характер

6. Осуществление процесса носит стимулирующий, совместный, неконфронтационный, транспарентный, [оперативный] и несудебный характер. [Заинтересованные Стороны вправе принимать в полной мере участие в процессе.]

Членский состав

7. Комитет является [органом открытого состава] [состоит из [5] [10] [15] [25] членов].

Компетентность

8. В состав комитета входят [представители правительств] [назначенные правительствами лица, действующие в своем индивидуальном качестве], которые являются экспертами [по социальным, экономическим, правовым, техническим, научным и технологическим, а также/или экологическим вопросам] [, обладающие соответствующими знаниями] в сфере, охватываемой Конвенцией.

Формирование

9. Члены комитета избираются КС на [один] [два] [три] года на основе принципа справедливого географического распределения [и принципа ротации] [на иной основе...]. Председатели вспомогательных органов [являются членами комитета ex-officio] [могут участвовать в заседаниях комитета в качестве наблюдателей]. [Комитет может исходить из [составленного им] списка экспертов.] [Он может [привлекать специалистов других органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией,] [и] [или] [учреждать специальные группы].]

Заседания

10. Комитет проводит заседания [по крайней мере раз в год] [так и тогда, как это необходимо]. Заседания комитета, по мере возможности, проводятся в увязке с сессиями КС или ее вспомогательных органов.

Подчиненность

11. Комитет [регулярно] представляет [КС] доклады [на каждой очередной сессии КС] [[ВОО] [через посредством ВОО]] обо всех аспектах своей работы, для принятия КС любых решений, которые она сочтет необходимыми.

Порядок рассмотрения вопросов

12. Комитет [получает,] рассматривает и докладывает любые представленные [какой-либо Стороной по ее собственной просьбе,] [одной или более Сторонами] материалы [и вопросы, переданные ему КС, ВОО или ВОКНТА], [а также представленную секретариатом информацию относительно выполнения обязательств любой Стороной]. [Такие [материалы], [вопросы] [и информация] должны дополняться конкретными подкрепляющими сведениями.]

Конечный итог

13. Выводы и любые рекомендации Комитета препровождаются на рассмотрение заинтересованной Стороне или Сторонам. В такие выводы и рекомендации включаются, при необходимости, элементы, касающиеся:

- а) надлежащей [помощи], [поддержки] и [поощрения]; и
- б) сотрудничества между заинтересованной Стороной или Сторонами и другими Сторонами для более эффективного выполнения целей Конвенции.

[Выводы и рекомендации подлежат согласованию с заинтересованной Стороной или Сторонами.] Кроме того, комитет представляет свои выводы и рекомендации [КС] [ВОО] [через ВОО] заблаговременно до начала ее [их] сессий.

Последующие изменения

14. Функции и [круг ведения] [мандат] комитета могут быть в дальнейшем [развиты] [изменены] КС с учетом [любых поправок к Конвенции], [любых решений КС] или [опыта, накопленного в ходе осуществления процесса].]
